



مجموعة أخبار
ادارة خاوسي بك اوغلي جاده كيرده نومرو 70

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau, 65 Grand'Rue de Péra



Սենյորի բեշին 120 = 8 պլեդ 60 աս օֆ Կ.
Իբ բոլոր իւրեք 80 = 2 Կիբ բոլոր աս 10
զուրուշ աս Կ.
Տեր Խոթեմեք իւրեք Կիբ պլեդ Բազ Կ.
ԼԵԳ օլունուր Կ.
Ղաղթեմեք միւթեյի Կիբ աս Կ.
8. ԹՕԼԱՅԵՍԱՆ միւթեյի օլունուր Կ.

65 Բոտրեյսանէմիզ Պէյոլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ե. 65

ԱՍԻՏԱՆԵ 4 ՅՈՒՆԻՎԵՐՍԻՏԵ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Երրորդ դարձիւն քիւնիւմիզ իտարէի
միւնթէրէմէսի Թարաֆընտան վարիտ
օլան իւն տըր .

Ա 2 Դ

Առաջիկայ հինգշաբթի օրը, 6
Յունուար 1894 թ. Ժաման ասունտ-
եան, Ամենապատիւ Գերեքընանիկ
Հագեւոր Տէրն մեր Ստեփանոս Պետ-
րոս Ժ. Կաթողիկոս - Պատրիարք
Տանն Կիլիկիոյ, հանգիստաւ Զայնա-
ւօր Պատարագ պիտի մատուցանէ Ա-
մենասուրբ Երրորդ դարձեան Եկեղեց-
ւոյն մէջ, ի տօնախմբութիւն Յայտ-
նութեան և Մկրտութեան Տեառն
մերոյ Յիսուսի Գրիստոսի, և ապա
Ջորջհանաց հանգեւոր պիտի կատարէ .
Կը խնդրուի յարգոյ հաւատացե-
լոց ջերմեւանդն ներկայութիւնը .
4 Յունուար, 1894

ԽԱՐԻՃԻԵ

ՏԵՎԼԵԹԼԵՐԻՆ ՊԻՏՃԱՆՍԻ

Պա սէնէ պիւնիւմէ տէվլէթլէրին
պիւտանէլէրինտէ աջը զուհուր իթտիկի
հալտէ, անճաղ տէվլէթի Ալիեհ իլէ
Ամէրիգա հիւրիւմէթի պիւտանէլէրինտէ
մուփաղէնէ հուսուլէ կէլմիշ օլունուր
Տէյի Թէլէկրաֆ զաղթասընն ալաֆ .
յունվար 11 Թարիխլի նիսսիսիստէ
միւնտէրիւն պիւր մէգալէի մուհիմէտէ
իսսանը սիթալիլէ զիթը օլունուր սուր .
Հօնորատա չըգան մէգըիւր զաղթա՝
պու հալէ Թէլէսիւֆլէ պէրապէր, սէ-
պէպի Թէտարիքեթը հարպիլէ օլունու-
րու կէսթէրմիշ, վէ խիթմը մէ-
գալտէ, շէվրօքանը պիւնիւմէ մէսէ-
լէլէրինտէ աղ ու հիւմէթ եօլունտա
հալ ու Թէվիլիսիլէ չարէ օլունուր, վէ
օ չարէ տէ մուհարպէտէն չօգ զիեատէ
Փայտէի պուլունտուրու հալտէ, պուն-
լարըն Թէվիլիսիլէ հէր հալտէ մուհար-
պէտէ միւնթաճ տըր կիպի տալլանմագ-
տա նէ հիւմէթ վար տըր անմիշ տիւր .

Ի Թ Ա Լ Ի Ա

Վէնէտիկտէ չըգան Կաղթա տի վէ-
նէցիանըն պիւր հալապիսի Պէրլինտէ վէ
Վիլէնտա Թէլաշը մուհիպ օլունուր տուր
Շէյլէթի ալլունուր տօղրու մալիւ-
մաթ նէլը իտէն մէգըիւր զաղթա՝ ի-
թալիս հիւրիւմէթիսիլ Բիթմէթ վէ
Լիկուրի օրտուլարը Գօմանտալարընա,
Խաթիլիքեթմալարտաքի ասաքիլի մու-
թաշփըզա միգտարընն տէրհալ ար-
թըրլմալընա, սէվալիլի միւթէմէլէն
Թէվիլիսիլէ պիւր չօգ ֆըր-
գալարընն հալ սէֆէրէ վաղ իտիւմ .
սիսէ տալի կէմիլի լաղմէ իթա իթ-
միշ օլունուրու հաղմը տըր .

ԷՎՐՈՓԱՆԱ ՄԵՎՃՈՒՏ ԱՍԻՏԱՆ

1.

Էվրօքատա պու կիւնքի կիւն սի-
լահ ալթընտա 3 միլեոն 366,600 ա-
սաքիլի պէրլիէ վէ 277,700 ասա-
քիլի պահիլէ, քի ճէման, ասաքիլի
իհիթիեթիեթ տալիլ օլմանտալա-
իւշ պուլուզ միլեոն ասքէր մէվճու-
օլուպ, պունլար իշին հէր սէնէ 4
միլեար 782 միլեոն ֆրանգ սարֆ
օլունուր տա տըր . Ամէրիգա մէմա-
լիքի միւնթէմիւսը 60 միլեոն նու-
ֆուս էհալիլի հալիլ օլունուր հալ-
տէ, պէրլի վէ պահիլ 35,770 նու-
ֆուսու սիլահ ալթընտա սագլա-
մագտա տըր քի, 1880 քիլիեթ օր-
թա հիսապլա 1 քիլի իսապէթ ի-
տէր . Էվրօքատա իսէ օրթա հի-
սապլա պունտան օն գալթ զիեատէ
տիւր, եանի առէմ պալընա 1 աս-
քէր իսապէթ իլէմէքտէ տիւր . Էվ-
րօքանըն սագլատըրը 3,300,000 աս-
քէրին պէհէրինէ սէնէվի 1870 ֆր-
քի, ճէման 4 միլեար 808 միլեոն
ֆրանգ մէսարիֆ օլունուր տա տըր .
Էվէր պու 3 միլեոն 300 պիւն նու-
ֆուս չալլըսա, վէ հէր պիւր նուֆուս
սէնէտէ աղտան 1000 ֆր. գաղանսա
իտի, Թագրիպա 8 միլեար ֆրանգլը-
պիւր թասարուֆ վուգու պուլուր
իտի .

Իշպու 8 միլեար իլէ, 488 միլեոն
ֆրանգա մալ օլմուշ օլան Սիւլէիշ
գանալը 16 տէֆա քիւլաւ օլունա-
պիլիւր, վէ Բանամա գանալը տա, 3
միլեար սարֆըյա չօգտան վիճու-
տէ կէլպիլիւր, վէ Աֆրիգանըն տա-
լիլի ճիհէթլէրինտէ իտալիլ աղու
օլունան մէտէնիեթ վէ իսապլա՝
միւնալիլ հա օրտուսուսուս 8 միլեոնը
իլէ պէլիլ գըրգ տէֆա իսթիհալ
իտիլպիլիլ իտի . Յիլվաղը մէմ-
լէքթի մէգըիւրէնն ասալի ու սիւ-
քիւնի 200 միլեոն ֆրանգա միւ-
թէվաղը օլունուր թալմիլ իտիլ-
մէքտէ տիւր . Պունլարտան պալա-
պիլի իսկէնտէրիեթ տէն իւմիտ պու-
նունա վէ տիկէրի իսկէնտէրիեթ տէն
Մասուանա գատար միւթէտ օլ-
մագ իւզրէ, Էքի տէմիլ եօլ իսթ-
թը տալի ինչա գըլլընապիլիլ իտի .
Իշթէ մէտէնիեթիսիլ պունտան նէ
պիւնիլ քի մուհապէնալթա նալիլ օլա-
պիլիեթիլ անլալըմագ տա տըր .

Էվրօքա միլեթլէրինտէ տէվա-
թը հարպիլիսի 30 միլեար ֆրանգ
թալմիլ օլունուր, իշպու 30 մի-
լեարն ֆալիլիլ, Էիւզտէ 4 հիսա-
պըյա 1 միլեար 200 միլեոն ֆրանգ
տըր . Տիկէր թարաֆտան Էվրօքա
տէվլէթլէրինտէ տիւրուսու ճէման
121 միլեար 178 միլեոն ֆրանգ տըր .
(Լա Գալապիլ)

ԳՈՐԾՈՒՄ ՄԻՍԻՆՈՒՆԵՐԼԵՐԻ

Միսիոն Գաթօլիք զաղթա՝ 1892
տէ վէֆաթ իտէն միսիոնարարըն
էսամիսիլի նէլը իթմիշ տիւր . Էսա-
միլի մէգըիւրէտէ 3 սէրիսգօրօն, 4
քիսգօրօն վէ 140 րահիպ օլունա, 68
ճրանսը, 24 իթմիլան, 11 իրլան-
տալը, 9 Ալմաս Լօրէնիլ, 9 Պէլիգա-
լը, 7 Ալման, 3 Իսքանեթ, 3 Յիլէ-
մէնքիլ, 3 Պալիլէրալը, 2 Ավսթրիա-
լը, 1 Ինկիլիլ, 1 Գանատալը, 1 Շի-
լիլ, 1 Չիլիլ, 1 Իսլանտալը, 1 Նօր-
վէլալը, 1 Բէրուլու վէ պիւր Բօ-
լէնէգ պուլունուր տա տըր .

ՄԱՏԵՆ ՔԵՐՄԻՆԻՆԻ ՍԱՐՖԵՆԱԹԸ

Իլիւսթրատիոն զաղթա՝ Ինկիլ-
թէրաւտա 1893 սէնէսի զարֆընտա
վուգու պուլան մատէն քէմիլիւ
հասըլթիւնա տալիլ պիւր ճէտվէլ
նէլը իլլէմիշ տիւր .

Իշպու ճէտվէլտէն անլալըմընա
կէօրէ, 1892 սէնէսիտէ զիթը օլուն-
ան մատէն հասըլթիւր՝ 181,786,771
թօն րատտէսիտէ օլունա, սէնէի
մէգպուրտէիլիլթէրաւտան Յրանսա
եա 5,286,278 թօնօլունա մատէն քէ-
միլիւ կէօնտէրիլիլ օլունուր կի-
պի, Ալմանիտա 3,719,143, իթա-
լիտա 3,670,219, Իսկէնտէրիլէ
2,493,787, Իսքանեթա 1,167,361,
Բուսիտա 1,050,992 թօնօլունա գա-
տէն քէմիլիւ իսքան օլունուր
տուր .

Պա մատէն քէմիլիւնիւն եալը-
նը Գարտիֆտէն իսքան օլունան
գըսմը 1,041,700 թօն րատտէսի-
տէ տիւր .

ՇԷՔԻՐ ՍԱՐՖԵՆԱԹԸ

Մէմալիքի միւթթէիլիլտէ չէքէր
մահսուլթընա տալիլ նէլը օլուն-
ան մալիւմաթա կէօրէ, 1870-1874
սէնէսիտէ գատար Ինկիլթէրաւտա
պէհէր նուֆուս իշին սարֆ իտիլէն
չէքէրի միգտարը 22,6, 1875տէն 79ա
գատար 26,4, 1880տէն 84է գատար
31,3, 85տէն 87է գատար 42,6 քի-
լիլալ րատտէսիտէ պուլունտու-
րու կիպի, օ միւտտէթլէր զարֆըն-
տա Ամէրիգա մէմալիքի միւթթէմի-
սընտա պէհէր նուֆուս իշին սարֆ
օլունան չէքէր՝ 15,8, 17,6, 21,8 վէ
22,45 քիլօկրամ, վէ Ալմանիտա
տալիլ 6,4, 6,4, 7,8, 7,8 քիլօկրամ
միգտարընտա պուլունուր տուր .

Յրանստա իսէ, 85տէն 89 սէնէ-
սիտէ գատար օլան միւտտէթ զար-
ֆընտա վուգու պուլան չէքէր սար-
ֆիեթթըն միգտարը՝ 80տէն 84
սէնէսիտէ գատար օլան միւտտէթ
նիսպէթլէ աղալմը տըր .

ԳՈՐԾՈՒՄ ՍԱՐՖԵՆԱԹԸ

1890 սէնէսի զարֆընտա սարֆ ի-
տիլէն գահվէ հագըրնտա ալթնան
լութաթիսթիգ պէր վէճէլ իթի տիւր .
Գահվէ սարֆիեթթը՝ չու սօն սէ-
նէ զարֆընտա քէք զիեատէ ալթ-
մըլ տըր . Էն զիեատէ սարֆիեթթ
իտիլիլի մահէլլ՝ միւթթէֆիգալի
Ամէրիգա, պատէհու Ալմանիտա վէ
տահա սօնրա Ինկիլթէրա տըր .
1875—80, 81—84 վէ 85—89 սէնէ-
լէրի զարֆընտա Ամէրիգատա սարֆ
օլունան գահվէնիլ միգտարը 1 միլ-
եոն 811,460, 2,165,812 վէ 2,268,082
գանթար տըր .

Ալմանիտա տալիլ մէգըիւր սէնէ-
լէր զարֆընտա 1,009,020, 1,109,070,
վէ 147,800 վէ Ինկիլթէրաւտա տա-
լիլ մէգըիւր սէնէլէրտէ 147,800, 243
պիւն 427 վէ 138,309 գանթար տըր .
Յագաթ մէմալիքի մէգըիւրէտէ նու-
ֆուսու արթմալը՝ գահվէ սարֆի-
եթթընա սէպէպ օլմուշ տուր . Հալ
պու քի Ինկիլթէրաւտա սարֆիաթ
աղալարագ, 1880—86 սէնէլէրինտէ
առէմ պալընա 2,38, 3, 79, վէ
3,64 քիլօկրամա վալը օլապիւ-
միլ տիւր . Յագաթ գահվէ սար-
ֆիեթթըն աղալմալը պիլիսա-
սա ֆիեթթըն արթմալընա ալթ
օլունուր տուր .

Չայսարֆիեթթը պիլիսասա արթ-
մըլ տըր . 1870—80, 81—84 վէ 85—
90 սէնէլէրինտէ Ինկիլթէրաւտա վու-
գու պուլան սարֆիեթթը միւթթէ-
գապիլէ 721,072, 752,888 վէ 834,515
գանթար, եանի առէմ պալընա մալ-
սուս օլմագ իւզրէ 2072, 2134 վէ
2243 կրամա քէսիտէ օլմուշ տուր .
Մէմալիքի միւթթէֆիգալի Ամէրի-
գատա տալիլ ալիլ սէնէլէրտէ 325
պիւն 404, 318,939 վէ 374,991 գան-
թար վէ Ալմանիտա տալիլ 13,920
25,640 վէ 19,120 գանթար տըր .

ԹԵԼԵԿՐԱՑ

Բէթրէսպուրկ 13 յունվ . Իմ-
բէրաթօրիցա խաֆիֆէ պիւր էնֆ-
լիւնցադան նամիլգաճ պուլունուր
տա տըր .

Եւլպաշը Իւնասիպէթիլիլ Սիւս-
մէլիսի միւտտալի ուսու միլիլիլէօհ-
տէսիլէ գալմագ իւզրէ Ս . Բօպիլ-
տօնօցէթ՝ Ս . Մուրադիլիլիլ Էն-
լիլնէ սըր քեթթիլիլ տէվլէթ նասպ
օլունուր, վէ պիլիլիլ վիւլէլա-
եա պիւնիլ Էնլանլար վէրլիլիլ
տիւր .

Գրաքննակ . Գրալ սօնգա ալմըլ

օլտուղունտան, խաւթա եւ թմաղ-
տա տըր:

Վիեննա. Պաղը դաղէթալար՝ Ալ-
մանիա տէվլէթինին Վիեննա սէֆերի
բրէնս տը Բէօսիւն ահվալը սըհհիւ-
սինի պէհանէ իտէրէք իսթիֆա իյ-
լէտիկինէ տաիր շաի օլան ըրվաեա-
թըն տօղրու օլտուղունտա թաաաիզ
իտիեօրլար:

Հօնարա. Մ. Կլաաթօն Պիարիցէ
միւթէվէհհիւհէն հարեքէթ իլէմիշ
տիր:

Բարիս. Մէմուրիյի սիեասիե
միեանընտա թէպտիլաթ ինրասը
Բէթրէսպուրկտա թաաաիզ օլուն-
տուղու շալեաաը տէվէրան իտիեօր:

Բօմա. Պուկարիսթան էմարէթի
իլէ ինրա օլունան միւզաքէրաթը
թիւհհարիե իթիլաթը մուվաթգա-
թը 1894 սէնէսի իսթամբնա գաաաթ
թէմտիտ իտիլմիշ տիր:

Օ Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Է

Բարիստէ չըգան Պօրա դաղէթաաընը
էֆրէնհի յուսվար 11 թարիսի նիւս-
իսթիստէ պէր վէհհի աթի օգուհմուշ
տուր:

Պիւ վաղըթտան պէրի տիր Բուհէլի
տէմիր եօլարը թապիլաթը ֆիեաթըն-
տա հիսս օլունաաաը մէրթէպէտէ աաա-
րը իէրադգը կէօրիւիւեօր, Տիւնըի
կիւն Վիեննա պօրաաընտա քիւլիեթի-
լի մուպաեաաթ վուգու պուլմուշ օլ-
մասը խապէրի ալընմաը իւզէրինէ տա-
հա զիեաաթէ թէրադգը զուհուրա կէլ-
միշ տիր: Մէզըրիւ մուպաեաաթըն
թապիլաթ հաթիլէրիլէ պիր սուրէթի
թէպիլէտէ ագտ իթմէք իւզրէ պիր բօ-
թէ թէրթիւլ իլլէմիշ օլան Մ. Շարլ
Մօրապիլին հիսապընա վուգուա կէլմիշ
օլտուղու ըրվաեթ իտիլմիշ տիր: Պու
բօթէ մուհիպինէ, սէնէի հաղըրէտէ
իքրաթիե իսապէթ իտէն գուրալարա
եիւզտէ 80, 1894-95 տէ եիւզտէ 92
վէ 1895-96 տա եիւզտէ 94, վէ 1897
տէն իթիլաթին եիւզտէ եիւզ օլմադ
իւզրէ թէնտիեաթ վուգու պուլմաադ
տըր:

Հաաըլաթըն ահվալ ինապընա, պու
կիւնտէն իւպու իսապըն ինրասը գա-
պիլ օլուպ, պինապէրին գաթիէն գա-
պուլ օլունաաաը մէմուշ տուր:

Պու հաաթէ թապիլաթը մէզըրէրէ
էն մէնֆաաթը թապիլաթտան աաա-
իտիլէրէք, ֆիեաթընըն եէնիտէն իս-
թէ գօյմասը հէման մուհադգադ տըր:
Տօղրու մալիւմաթ ալալար՝ թապիլա-
թը մէզպուրէ ֆիեաթընըն սուհուլէթի
115-120 ֆորանգա վաաը օլաաաղընը
քէնֆ իտիեօրլար:

Բուհէլի տէմիր եօլարը թապիլաթը-
նըն իթալիալը հաթիլէրի ինթիմաընը
էֆրէնհի փեաթվար 25 է տօղրու ագտ
օլունաաաը միւսթապիլ տիր:

Պուկարիսթան էմարէթի՝ Շարգի
Բուհէլի վէրկիսինին 1893 սէնէի
տեմբերի թապիլաթինին իէնտիեթինին
էմի իլլէմիշ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պիւքրէշ սէֆարէթի Սէնիեթի պաշ-
քիթապէթի՝ Հօնարա սէֆարէթի Սէ-
նիեթի իթիլմիշ քեաթիլի Ալֆրէտ պէյ-
Ջաթիւա սանաաղը պիտաեթի մահ-

քէմէսի ճէգա տաիրէսի ըրաաթի՝ Գա-
թէմօնի վիւաեթի մէրքէք պիտաեթի
մահքէմէսի ճէգա տաիրէսի ըրաաթի՝
մահքէմէսի մէզպուրէ միւստաթի ումու
մուպիլին սապըք նէմէտտին էֆ. եէ:

Գաթէմօնի վիւաեթի մէրքէք պի-
տաեթի մահքէմէսի միւստաթի ումու
մուպիլին Ջաթիւա սանաաղը պի-
տաեթի մահքէմէսի ճէգա տաիրէսի
սի սապըք Ալֆրէտ պէյ թէնֆիւդ գը-
լընմիշ տըր:

Կէնէնտէ իհտաա պուրուլուպ, տէվ-
լէթի Ալիէնէ ֆիլիէն վէ մանէն մու-
վէնէթ իտէն հիւքմաաաըն հաղաա-
թըյա էրքեան խանէտանլարընա տաթի
իհաաը՝ էվլէնէ նէշը օլունան նիգա-
նաթի մախսուսու ահքեաթընտան օլան
«Պանէտանը Ալ Օսման» նիշանըն մի-
նէ գօրտօնուսընտան պիրէր գըթաաը
Ալմանիա իմէրաթի ու հապէթու ի-
քիւնհի Վիլհէլմ հաղէթլէրի թարաֆըն-
տան տէվլէթի Ալիէնէ ախրէն իպրազ
օլունան մուպիլէթի խաթիսահանէնէ
մէպիլէ էվլէ պէ էվլէ միւշարիլէյ իմ
բէրաթօր հաղէթլէրիլէ գէվէնի միւշ-
թէրէմլէրի հապէթու իմէրաթի օրիգա
հաղէթլէրին իհտաա պուրուլուպադ,
զիքը օլունան նիշանը ալիլէրի իյալէ
մէմուր պուրուլուպ օլան եապէրանը
ճէնապը Շէհրիեարիտէն մանէթի սէնիե
էրքեանը հարապիե ֆիլիէի սաաա, Շա-
քիր բաշա հաղէթլէրի Պէրիլէ միւթէ-
վէհհիւհէ տիւնը կիւն Տէրիսաաաթի-
տէն հարէքէթ իթմիշ, վէ թարաֆը
հաղէթի Բաաթիլիտէն իմէրաթի օր
միւշարիլէյին վիլի ահաթ ֆէլաթի-
լու բրէնա Վիլհէլմ հաղէթլէրին իհ-
տա պուրուլուպ մուրաաա նիշանը ալիլ
Օսմանի տաթի միւշարիլէյ Շաքիր բա-
շաա թէվտիլէն իսրալ պուրուլուպ
տուր:

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Գրուրը տէնիգտէ վաղը Ագըպէ
քէօրֆէզի չիմտիե գաաաը հալը
թապիլինտէ վէ գաաըք վէ սան-
տալ կիպի վէսաթի նաղիեթէն
քեաթիլէն մահրում գալմը, վէ օ
միսիլու վէսաթի նաղիեթէն պու-
լունաա պիլէ, ինթիգաաըղըն սէ-
պէպիլլէ պարընմասը միւքընսիզ
պուլունմուշ իքէն, պու քէրրէ մէ-
մուրիյի միլիէն վէ աաքէրիեթին
իգաաաթը վէ էհալինին մուպիլ-
նէթի նաղիեթէն վէ ֆիլիէնսիլլէ
մէնքիւր քէօրֆէզէ 46 ալլըն պօյ,
5 ալլըն էն վէ 2 պշ. ալլըն տէ-
րինիկիտէ պիր իման ինշա իտիլէ-
րէք, կէնէնտէ ըէսմի քիւշաաթ ինրա
գըլընմիշ տըր:

Մէրաթի նաղըրը Ջիւհտի բաշա
հաղէթլէրի քէսպի աֆիլէթլէ տիւն
մապէյի Հիւմաեաաը աղիմէթ ի-
տիլի պիլվաաթի նաղիլ իլթիֆաթը
Շէհրիեարի օլունաա տուր:

Ալաթըրի սէֆարէթիսանէսինտէ
կէնէն աղաաթ պիր զիեաթի վէրի-
լիպ, պուլունաաաաաաա հաղէթ-
լէրի իլէ Ֆարանա սէֆիլի, իսրա-
նիա, սէֆիլի մաաաաաը վէ քէրի-
մէլէրի, Ֆիլէմէնք սէֆիլի իլէ մա-
աաաաը վէ թահրիւթը իտիլմիշ
քեաթիլի նուրի պէյ էֆ. հաղ-
րէթլէրի իլէ Պիւքրէշ սէֆիլի Շա-
քիր բաշա վէ սէֆարէթիսանէ հէյ-
եթիլ հաղըր պուլունմուշալ տըր:

Ճէգաթի պազըր Սէֆիտ վա-
լիսի Ապիսին բաշա հաղրէթլէրի Բօ-
տօս շէհրինէ մուվաաըլէթլէ, տիւն
վալիլի ֆէրմանը՝ մէրապի միւ-
թաաթ իլէ օգուհմուշ տուր:

Բարիստէն իյար օլունտուղունա
կէօրէ, Տիւնուշ ումուլիեթէ մէլիսի
րէիսի Մ. Պէրթէ իլէ Մ. Պօտուի՝ Սէ-
լանիք. Տէրիսաաաթի տէմիր եօլու
մէնէլէսինտէն տօլաեը Հօնարաա
կիլմիշիլէր ալը:

Բուսուլաթ էմինի Բաթի բաշա
իլէ շէհրի էմինի Բաթի բաշա
վէ Շուրաի տէվլէթ թապիլաթ
տաիրէսինին ըրիսի մուպիլին իգ-
զէթ պէյ հաղաաթը՝ շէնտ կիւն-
տէն պէրու էնֆիլիէնցաաա միւզ-
աաաը օլունաա պարընտան, մաղաթ
ալիլէրին կիտէմէթտէ տիրէր:

Բէթի վէ Տիւնուշ ումուլիե
միւքէթլէթիլ ումուլիսի թընլըրա-
աա եապէր բաշա հաղրէթլէրի՝ պիր
խալլի կիւնտէն պէրու էնֆիլիէնցա-
աա թաթիլուլու օլուպ, խանէսին
տէն չըգաաաաաաաա տուր:

Թիւքաթի վէ նաֆիա նաղըրը
թէվֆիլ բաշա հաղրէթլէրի տաթի
նաաիգաաը սէպէպիլլէ իթիլ կիւն-
տէն պէրու տաթիլի նաֆիաաա կի-
տէմէթտէ տիրէր:

Երկաաը միւնաապէթիլլէ Բաթ-
րիլիսանէլէրէ իհտան պուրուլուպ
մէպալիլի մալիլէթտէն տօլաեը ա-
ղը թէնէքիւր վէ թէնէքիւր ու պու-
տիեթի միւթէգաթիլլէ օլաաադ,
րիւթ պէթլու բաթիլի էֆ. իլէ հա-
ղաաթը թարաֆիլաընտան թապիլ
գըլընտէն մաղաթալաըն ալթպէի
հաղրէթի Բաաթիլիսանէ թաթիլ
գըլընտէր միւսթապիլ տիր:

Նաֆիա նէգաթիլի ֆէնն միւ-
շալիլի Մ. Կալան՝ Ֆարանա հիւ-
քիւմէթի թարաֆընտան Լէթիս
սէնէօր նիշանըն օֆիսիլ ըրիւթ-
պէսինտէն պիր գըթաաը իլթա օ-
լունմուշ տուր:

Երկաաը միւնաապէթիլլէ Եու-
նան սէֆիլի բրէնա Մալիլաթա-
թօ՝ Եունան գալը հաղրէթլէրինէ,
կէրէք քէնտի վէ սէֆարէթ հէյ-
եթիլ, վէ կէրէք Տէրիսաաաթի տէ
մուգիլ Եունան թէպաաը միւթէ-
պէրանը նաալաընա օլաաադ պիր
թէպրիլ թէնէքիւր քէնտի իլլէ-
միշ օլունաաաաա, էվլէթի կիւն
գըլըն միւշարիլէյ թարաֆընտան
տաթի թէնէքիւրաթ վէ թէնէնի-
եաթը հալի պիր թէնէքիւրաթի
ճէվապի ալիլ իտիլմիշ տիր:

Թօքսանէի աթիլէտէ թէնէթիլ
իտէն պիր գօմիսիլ մախսուս՝ Տէ-
րիսաաաթի տէն Սալը բաղաթընա
գաաաթ ըրիլթըմալըն ահվալը ա-
ղաթէնէ օլան բաթիլը իթալ իթ-
միշ օլուպ, չիմտի տէ իսթիլապ
ճիւթիլինտէք ըրիլթըմալըն իս-
թիլաաըն թապիլիլէ մէլլուլտուր:

Ալաթիսանկա յուլար 24 տէ Բա-
րիստէ ագտ օլունաաադ սըհհիւ-
գօնֆէրանընտա թարաֆը հիւքի-
մէթի Սէնիլտէն մուրախաա սը-
ֆաթըյա պուլունաաադ օլան Մա-
րիս սէֆիլի թիւրիսան պէյ վէ մէ-
լիլ սըհհիւ աղաաընտան Նուրի բա-
շա վէ հըքիլ իւլսըհհիւ միւքէթլիլ
ումուլիսի Պօնկօպըր բաշա հաղա-
րաթըյա Տիւնուշ մէսին Տէրի-
սաաաթի տէ գալաթըն միւտաթիլ

ղաթընտա քէնտիսինէ ըէֆաթաթա
մէմուր օլան Տիւնուշ. Հաաթի պէյ տիւն
աղաաթ Օտէսա թարիլիլէ Բարիս
թէվէհհիւհէն հարէքէթ իլթմիշ-
լէր տիր:

Թարաաաաա պիր մէթէպի իպ-
թիտաի ինշա օլունաաադ, ախրէն
վալի հաղրէթլէրիլէ էրքեանը մէ-
մուրիլի վիւաեթ վէ Մէրսին միւ-
թէսաթըրը վէ սաթիլ գէվաթ հաղըր
օլունաաը հալտէ, գուրապանլար քէ-
սիլէրէք վէ տուալար օգուհմուշ
տուր:

Ինկիլիլի աթիլալ Մարգ հաաթ
տէօրթ գըթա սէֆիլինէ իլէ իգմիրէ
վաաըլ օլունաա տուր:

Իլթալիա սէֆարէթիլլէ մանէթ
վաթօրու Սէրիա՝ մաթիլալաընը
թէնտիլ իթմէք իւզրէ բաղաթ իր-
թէսի կիւնիւ Սթէգիաաա կիտէնէք
տիր, Վաթօր մէզքիւրու զապու-
պէթի պիր իքի ալ իլթիտաա իտէ-
նէք տիր:

Բուսուլաթ էմանէթի քէթէպէ
վէ աղաաթըն՝ չիմտիե գա-
աաթ սաթի տաթիլէր կիպի ալաթ-
աաթ մաաաը գալէմաաթնա թօ-
աա վէրիլթէտէ իքէն, օլաապաթ-
քի գաաթ մուհիպինէ գէկաաթն
թիլաթըն նաաա մախսուս գուրոն-
լար վէրիլթէսի Մալիլ նէգաթիլլէ
Լաանէթի միւշարիլէյ հա պէյինտէ
ճէրէեան իտէն մուխապէրէ իւզէ-
րինէ գաաթալաթընաաադ, օլ
վէհհիլ ինապը ինրա գըլընմիշ տըր:
Պու պապաթէ մաղաթ Սաաթաթիլ-
տէն Պապը սէրաաքէրիեթ թէպիլի
ղաթը լաղըմէ ինրա պուրուլուպ
ղու կիպի, տիլէր տէվաթիլ տէվ-
լէթէն տաթիլ մաթաաա իլթիլաթն
պու ուսուլին մէրի օլաաալը իլթ-
ալիլ տիր:

Մարաթիստան եաղըրաղընա
կէօրէ, շէհրի մէզքիւրաթ մուգիլ Տիւն
Մարանկօ իոմինտէ պիր թապիլի,
սէֆիլիլէրտէքի պուլաթը պօլաթի
մաղ իւզրէ էլէթիլիլի պիր մաթիլա
ինաթ իլթմիշ տիր: Պու մաթիլա կիւն-
տէ օն սաաթ չալըմաղա, 950-1000
թօնօ պուլաթըն զաաթիլ սուհու-
լէթլէ պօլաթիլաաա իմիշ: Բէք
չօք միւթէհիւալէր, պու ինաաթ
սաթըն ալաթ իւզրէ Մ. Մարան-
կօնա միւրաաաթ իլթմիլլէր իտէ տէ,
գապուլ իլթմէմիշ տիր:

Էնգաթէտէ Իրան խալըլաընըն վէ
չալաթընըն իմալի իլին պիր իմալաթ-
իսան թէնէսիսինէ վալիլ վիւաեթ
Մէմուլս պէյ էֆ. իլլէնտի հաղրէթլէրի
թարաֆընտան գաաթի վէրիլթիլ օլ-
աաթլէ, պուլուն իլին Էնգաթէտէ Սի-
վալը պիր ուսթա ճէպի իտիլմիշ կի-
պիլ, Էնգաթէտէ տաթիլի Գէրոգ իս-
մինտէ պիր ուսթա էնգաթէ չալա-
լը վէ սաթիլ պու կիպի գուաաաթ
իմալի իլին շէհրի մէզքիւրէ կէօթիլ-
լիլմիլ տուր:

Էնգաթէ տէֆիլիսանէ մէմու-
լուլուն՝ Գաթիլմօնի տէֆիլէրա-
նէ մէմուրու Բէրիտ պէյ, վէ Գաթիլ-
մօնի տէֆիլէրաանէ մէմուրուլընա՝
Սաթիլաա տէֆիլէրաանէ մէմուրու
սաաթը Մէհէմէտ Նուրի էֆ. թալ-
եին գըլընմիշ տըր:

Էնգաթէ վալիսի Հաաթի բա-
շա էվլէթի կիւն սէֆաթ իլթմիշ տիր:

Իսթիլապ օլմէնգաթէլէրինէ կէսա-
թէրմէք իւզրէ Հօնարաաա թէրթիպ

ՎՈՒԳՈՒՊԹԸ ԵՆՎՄԻՑԷ

Չարանապա գաղափարներն Մուսուլ գա-
րիկէսինտէ իբր իսլամ արասընտա կէ-
տէնտէ Չարուն գըլմէթինտէ պիր քիւ-
թիւք մէսէլէսինտէն տօլաքը միւնա-
զաա վուգու պուլուպ, պիրի տիկէրինին
պալընա պալթա վուրմաքլա, մէճրուհ
միւթէնտիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր,
ճանի ֆիրար իթմիշ, վէ մանէլի զա-
պըթաքը թարաֆընտան արանմաքտա
պուլուսմուշ տուր :

Վանըն էնկէլ քէօյիւնտէն Վարդան
վէ Միւքըն իսմինտէ իբր քիւթ մէքէզի
վիւաքէթէ կիթ տիքիւթի էսնաւտէ, իբր
նէֆէր սիւնալը հայտուտ մէքուսմանըն
գարչըսընա չըքըպ, էշեալարընը վէ Կ7
պուշուք զրուշարընը զապա իթմիշիւ
տիր : Շատալը իսլաւհիմ վէ Անմէտ
իսմինտէ օլան հայտուտար՝ Գիրտ Թէ-
փուր աղա թարաֆընտան թուրուպ
զապըթաքա թէսլիմ գըլմէթըլար տըր :

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՑԷ

Բազար կիւնիւ սաաթ 6 տան բազար
իրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 եա գաւտար
լէհրիմիքտէ գօլէրատան 3 միւսապ վէ
եէնի վէ էսկի միւսապլարտան 3 վէֆ-
վուգու պուլմուշ տուր :

Սէլանիքտէ վէ Թարաֆընտա անվալը
սըհհիքէ եօլուստա տըր :

Էտիրնէտէ բազար կիւնիւ գօլէրատան
պիր քիւթ վէֆաթ իթմիշ տիր :

Գօնիւնըն Երլըն նամ մանէլինտէ
ախիթէն 2 միւսապ վէ 2 վէֆաթ օլմուշ
տուր :

ՏԵՃԵԹԻԼԻ ՊԻՐ ԳԱՋՈ

Աթինաա Մ. Մօնթէնէկօնուս հայ-
վանաթ թիւթըսուստա ախիթէն տէհ-
լէթի պիր գաղա վուգու պուլմուշ
տուր : Էնթլէքի կէտէն բազար կիւնիւ
էօլէտէն սօնրա արսանլարա իճրաի
մէհարէթ իթմիթիւթտէն սօնրա հայ-
վանաթ միւրէպլիւթիւթտէն Մ. Լօրէնցօ
Միլլէր գաղափարա մախսուս օլան գա-
ֆէսէ կիրէր : Միւսմիլլէր պիր տիրէք
ուգաթըպ, տիրէր էլիւնտէ պուլուստան
գաւթը իւն իճրաի լուպիւթաթա պալար :
Գաղափար՝ տիրէկէն սաղընտան սօլու-
նա աթլամաքա պալարար : Թէքար
սօլտան սաղա աթլուստաքալարը սըրա-
տա, Մ. Միլլէրէ տօգուսմաղլէ, մէր-
գուս մուվաղէնտէնի զալպ իտիպ եէրէ
սէրիլը : Օ անտէ վահշի գաղափար
միւսմիլլէրին իւգէրինէ պիւհիւնուս,
սօլ պաճաղընը միւսմիլլէր քէնէլէրիլլէ
ճէրհ վէ պէօյիւնտէ տախի իբր եարէ
աշարար : Պուսուս իւգէրինէ էհալի
պիւլէնտի ալաք իւն ֆէրեաաա պալ-
լաքարաք, հէլէ Մօնթէնէկօնուս մախ-
տուսու Մ. Ատօլֆ՝ տէրհալ հաեաթընը
թէհլիքէքէ գօնարաք, գաֆէսէ կիրիպ,
էլինտէ պուլուստան գաւթընը միւքէր-
րէրէն տարապ իթմէսի սաեէսինտէ նա-
սըլաա վահշի հայվանլարը թէսկիւնէ մու-
վաֆաթ օլուր : Գաղափար իսէ գօր-
գուպ պիր քէօլէքէ չէքիւթէք, պիշարէ
Մ. Միլլէրին հալինէ հայրէթլէ պաղա
գալըլար : Միլլէրին հաեաթը թէհլի-
քէլի իմիշ :

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Պու միւստէթ գարֆընտա Մաքսի-
միլիէն սէյեալաթա տէվամ իթմէքտէ
օլուպ, պու սուրէթլէ քէտէրլէրինի պիր
աղ խաֆիլէթմէք ֆիքրինտէ պուլուս-
մաքտա իտի, վէ Խաքանիտա օլտուգու
պիր քէմանտա, գըլընըն տիւնեաքա պիր
չօճուք կէթ իրտիկիին խապէր ալարաք,
չօճուգուս վաֆթիլ րէսմինտէ հաղըր
պուլուսմաք իւգրէ Յարանաա ալտէթ
իլլէտի, վէ իւպու թօրնուսու կէօրտիւ-
կիւնտէ, ֆէվգէլաաթ սէվմէք պալա-
եքա, մուվաղէթմէն քէտէր ու թէհս-
սիւֆիւ իւպլէ օլտու, վէ պիր գալ
հաֆթա գաւտար էվալտարընը եանլա-
րընտա գալտըլընտա, ֆիքրինէ պիր աղ
խաֆիւսաթընը պուլուս :

Պու սըրաաա մէքուսմու թէհտիտ ի-
տէր հիշ պիր շէյ պուլուսմաքա, ֆէ-
լաքէթ ու խապարըն րէհպլիւթի օլան
ալէամէթլէր տէ գալիլ օլմուշ, վէ Յէր-
նանտէն ֆիրարընտան տօլաքը հասըլ
օլան էլէմ՝ հէման ունուտուլմուշ իտի :
Ֆիրարի մէգալուրէ հաղըլընտա հիշ պիր
խապէր ալընմըլ օլմաքա, մէրգուսէնին,
ալըքը իւն պիւլիքտէ Ամէրիքաեա ֆի-
րար իթմիշ օլտուգու զանն օլուսմաք-
տա իտի :

Պէօլլէքէ Մաքսիմիլիէն սալքի եէնի-
տէն եալամաքա պալարաք, տամաքը-
նըն քէյֆիլ շաթօսուսու թէհք իթ-
տիքտէն սօնրա, գըլը իւն օլուսնա եա-
ղըն պուլուսմաք իւգրէ Բարիստէ իգա-
մէթէ գալար վէրիպ, հաֆթաաա իբր
տէֆա Սէն-Սիթէ վէ իբր տէֆա տալի
էթմաքա կիտէր իտի :

Մէքուսմ հէման մէսուտ պիր հալաթ
իքէն, պիր սապա օտաւընա կիրտի-
կիւնտէ, սալօնուսաքի ալանըն իւգէ-
րինտէ սիւեալ խալ թաալիլիին կէօր-
մէքլէ, օլ տէրէքէ շիտէթլէ միւթէն-
սիր օլտու քի, երտըրընտան վուրու-
մուշաաքնա աղ գալար քի սըրթ իսթիւ
տէվիլլէքէ իտի : Անաք օտաւընա նա-
սըլ կիրիւթիլ օլտուգուսու թահքը իթ-
մէկի ապա տիւլիւնէքէք, եալընք
գըլընը, թօրնուսու վէ օլուսնու խա-
թըրաքա, աճէլթէն կապիլիլ Վէր-
նօնուս շաթօսուսա կիթտի, վէ քէմալը
տէհլէթինտէն նալի լէհէսի էօլիւ կի-
պի սօլմուշ օլարաք օրաեա վալըլ օլ-
տու : Օրաւա մուվալընթիւնտէ տէ,
Մարի-Աննանըն ալըրմըլ իտուկիին
թահքը իթտիլիւնտէ, պու տէֆա սի-
եալ խալտան տօլաքը եանլմաքտա
օլմաթըլընա իսքեաթ օլտու, շիւնքի
ֆէլաքէթլէր արթտըքա, տահա գիւեա-
տէ միւսմիլլէր օլմաքտա իտիլը :

Մաքսիմիլիէն՝ թօրնուսուս ալըրըլ
մալընտան տօլաքը գըլընը թէսէլիլիէ
միւթէթտիլ օլմաքա, շիւնքի քէն-
տիս օնտան տահա գիւեաաթ գօրգու վէ
էնտիլէ իշինտէ իտի :

Պիր թէլէկրաֆնաթ տալի ալտը քի,
պուստա, օլուս Ժաղըն պէլի մուհլիք
սուրէթտէ եարալանմըլ օլտուգու պիւ-
տիրիլլէ իտի : Պուստան տահա նէ-
պիւեիւք ֆէլաքէթ օլապիլիլ իտի :
Թօրնուս ալըրմըլ, գըլըն տիւլարըն եէ-
յիս օլմուշ, վէ ինթիւսալքի օլուս տալի
օ տաղըքաա թէքը կաեաթ իթմիշ
իտի :

Պիշարէ աաաճըղա՝ պու ֆէնալըք-
լարըն թէհսիլիլիէ պիւթիւն պիւթիւն
տէրմանտան վէ գուվիլթէն տիւլէրէք,
— Ույր, պու սուրէթտէ պէնի քէն-
էնի գաղապա ուղարթան ինսան էլի

տէյիլ տիր . . . ճէնապը Ալլահըն էլի
տիր, տէտի, շիւնքի ինսան էլիին
քէնտի թալիինէ պու սուրէթլէ հիւքմ
իտէպիլլէքէնէ ինսանաքա, շիւպ-
հէսիպ, Հաղք Թալա հաղրէթլէրի
իլլէմիլ օլտուգու պուսնա ճիւնհալարը
իշին քէնտիլիլի շիտէթլէ տիւլարը
միւսաաթ գըլմաքտա իտի :

Պիշիմի գըլմը յիթաա

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրմաեէսի խալթէսի Գալաթաա տըր :
Իսթանպուլտա, Համիլիէն ճատէլիւն-
տէ Թօմաս խանընտա, վէ Պէյօլլուս-
տա Տօղրուսուս 190 նուսթըրու տալ-
րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր :

Հօնտա վէ Բարիստէ պիրէր խալթէ-
խանէսի մէվճուտ տըր :

ՇԻՐԱԿԷՐԻ

Անթալիա, Ատանա, Այալըն, Հալէպ,
Իսկէնտէրիլէ, Էտիրնէ, Էնքարէ, Պաղ-
տաա, Պէյրուլ, Պուսա, Շամ, Գօնիա,
Լարնաքա, Գահրիլ, Լիւսաալ, Մէրսին,
Նաղէլլի, Նիգօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպի,
Բօրսաիտ, Բուսնուք, Սէլանիք, Սամ-
սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թարաֆըն :

Պանգը Օսմանիէ թահլիւթ վէ եա
պուսնա միւսմալիլ էվրաք տէքօղիթօ ի-
տիլմէսի մուգապիլիտէ, գաթի վաթէ
իւն վէ եա հիւսապը ճարի իւգրէ աքչէ
իգրաք, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիլի իշին չէք
վէ քօլիշա մուսմէլաթը իճրա օլուստու-
ղու կիպի, գիւքըլմէթ էշեա վէ սէնէտ
տալի հըքիլ իտիլը, վէ հիւսապը ճարի
ալըլը :

Պուստան պալաք մէմալիքի Շահանէ
վէ մէմալիքի էնէպիլիտէ գուսուլար
պէտէլիլիլ իսթիլաք, սէնէտլէր թէհ-
տիւեաթը, վէ մէքիւքեաթ ալաք ու ի-
թաք իւն պօրաեա աիտ մուսմէլաթ
տալի տէրիւստէ օլուսուր :

Պանգը Օսմանի գաթի վաթէ իւն վէ
ֆաիլ մուգապիլիտէ աքչէ գապուլ
իտէր : Պու վաթէ պիր սէնէլիք օլուր
իսէ, ֆաիլիլի միգաաքը եիւքտէ Չալ-
3 ալըք օլուր իսէ, ֆաիլ եիւքտէ Չալ-
վէ 3 ալըք օլուր իսէ, ֆաիլ եիւքտէ
1 րատտէսինտէ պուլուսուր :

Պանգը Օսմանիլիլ իսթանպուլ իտա-
րէխանէսի, պալէաաթ պէեան օլուսնա
մուսմէլաթտան պալաք, էմթաթի
թիւնալիլ իւգրէն աքչէ իգրաք իլ-
լէտիլի կիպի, տէքօղիթօ հալիտէ էշ-
եալ թիւնալիլ տալի գապուլ իտէր :

Պէյօլլուստաքի շիւպէսի տալիլ էմ-
թաալ թիւնալիլ միւսթէնա օլմաք
իւգրէ, եօգալընտա գիւք օլուսնա պիւ-
ճիւմէ մուսմէլաթը իլլա վէ պուստան
պալաք Բուսնու շըմէնտըքիլ թահլի-
լաթը իւն վիլ տը Բարի, Բանաա վէ
սալիլ իքրամիլլի թահլիլաթ տալի
աիլըն իթա մուսմէլաթըն իճրա իլլէր :

Իսթանպուլ իտարիլալի վէ Պէյօլ-
լու շիւպէսի Բուսնու շըմէնտըքիլ թահ-
վիլաթը քօլմէսիլիլ տալի ֆիրուսթ վէ
30 լիրաա գաւտար օլմաք իւգրէ եիւք-
տէ 3 ֆաիլ մուգապիլիտէ հիւսապը ճա-
րի իւն աքչէ գապուլ իտէր : 5—8

